

MESA DE PLANCHADO UNIVERSAL

Mesa de planchado calentada eléctricamente con características innovadoras bajo el punto de vista estético y de fabricación, satisface siempre las exigencias de retención de los consumos, de calidad y competitividad al máximo.

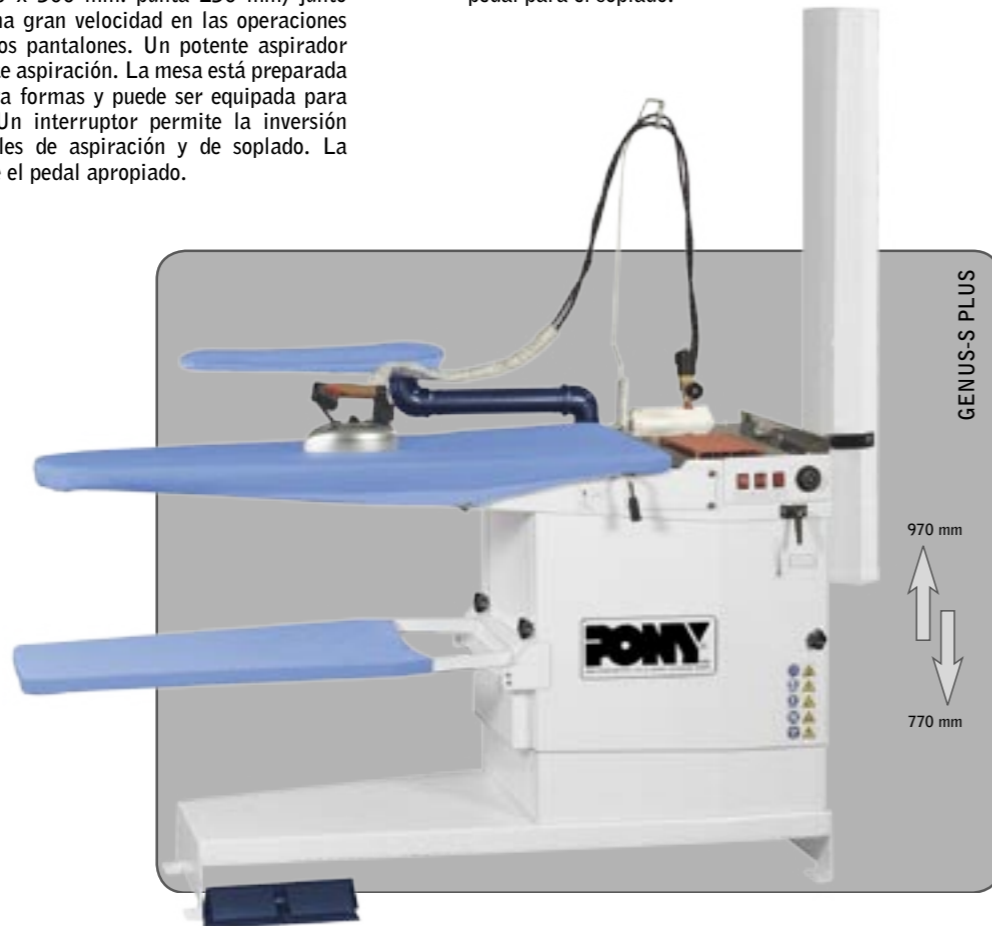
Se suministra en dos versiones:

- ASPIRANTE y SOPLANTE con plato fijo o regulable en altura, mediante amortiguadores de gas, de 770 mm a 970 mm
- ASPIRANTE – SOPLANTE y VAPORIZANTE con plato fijo o regulable en altura

Las dimensiones del plato (1300 x 500 mm. punta 250 mm) junto al soplado favorece y permite una gran velocidad en las operaciones de planchado, sobre todo para los pantalones. Un potente aspirador TRIFASICO permite una excelente aspiración. La mesa está preparada para el montaje de 2 brazos para formas y puede ser equipada para el planchado de ambos lados. Un interruptor permite la inversión del funcionamiento de los pedales de aspiración y de soplado. La vaporización se acciona mediante el pedal apropiado.

Sobre demanda:

- Caldera electrónica de 5 lt.
- Chimenea difusora de aire de aspiración, insonorizada (Versiones Plus).
- Brazo planchamangas o de desmanchado.
- Nebulizador de agua en la empuñadura de la plancha o con brazo de suspensión.
- Pistolas desmanchadoras a vapor o para productos de desmanchado.
- Grupo iluminación con o sin suspensión de plancha.
- Deposito y bomba de alimentación.
- Pedales ergonómicos con mando aspiración mediante fotocélula y pedal para el soplado.



DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TÉCNICOS	GENUS-S	GENUS-SV
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	400 V./ 3+N/50Hz*	
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	0,60 KW	
Motore soffiaggio	Motor for blowing	Moteur soufflerie	Blasenmotor	Motor soplado	0,60 KW	
Resistenze piano	Board heating	Résistance table	Tischheizwiderstände	Resistencia mesa	1,2 KW	
Resistenza caldaia	Boiler heating elements	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	3,3 KW	4 KW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,4 KW	0,6 KW
Resistenza ferro	Iron heating elements	Résistance fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha a mano	0,8 KW	
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	1/2"	
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Ritorno de condensados	1/2"	
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	2,5 ÷ 3 bar	4 ÷ 5 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo vapor	3 ÷ 5 kg/h	6 ÷ 10 kg/h
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasser Anschluss	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø 12 mm	
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kessel Abfluss	Purga de la caldera	1/2"	
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Luftzugang	Alimentación de aire	-	1/4"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión trabajo aire	-	7 bar
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	-	0,2 NI/min
Ingombro	Encumbrance	Encombrement	Maße	Medidas	1850 x 650 mm	
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Poids net avec chaudière	Nettogewicht mit Kessel	Peso neto con caldera	120 kg	125 kg
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	162 kg	167 kg
Peso lordo con assa	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (caja)	215 kg	220 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	1890 x 720 x 1300 mm	
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	1,77 m³	

*altri voltaggi a richiesta

*other voltages by request

*autres voltages sur demande

*auf Wunsch andere Spannungen

*otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

GENUS TAVOLI UNIVERSALI



Tavolo da stiro universale, riscaldato elettricamente, con caratteristiche innovative dal punto di vista estetico e costruttivo; risponde al meglio alle esigenze di qualità, competitività e contenimento dei consumi.

Viene prodotto nelle seguenti versioni:

- **ASPIRANTE e SOFFIANTE** con piano fisso, oppure regolabile in altezza tramite molle a gas, da un minimo di 770 mm fino a 970 mm.
- **ASPIRANTE – SOFFIANTE e VAPORIZZANTE.** con piano fisso, oppure regolabile in altezza.

PONY

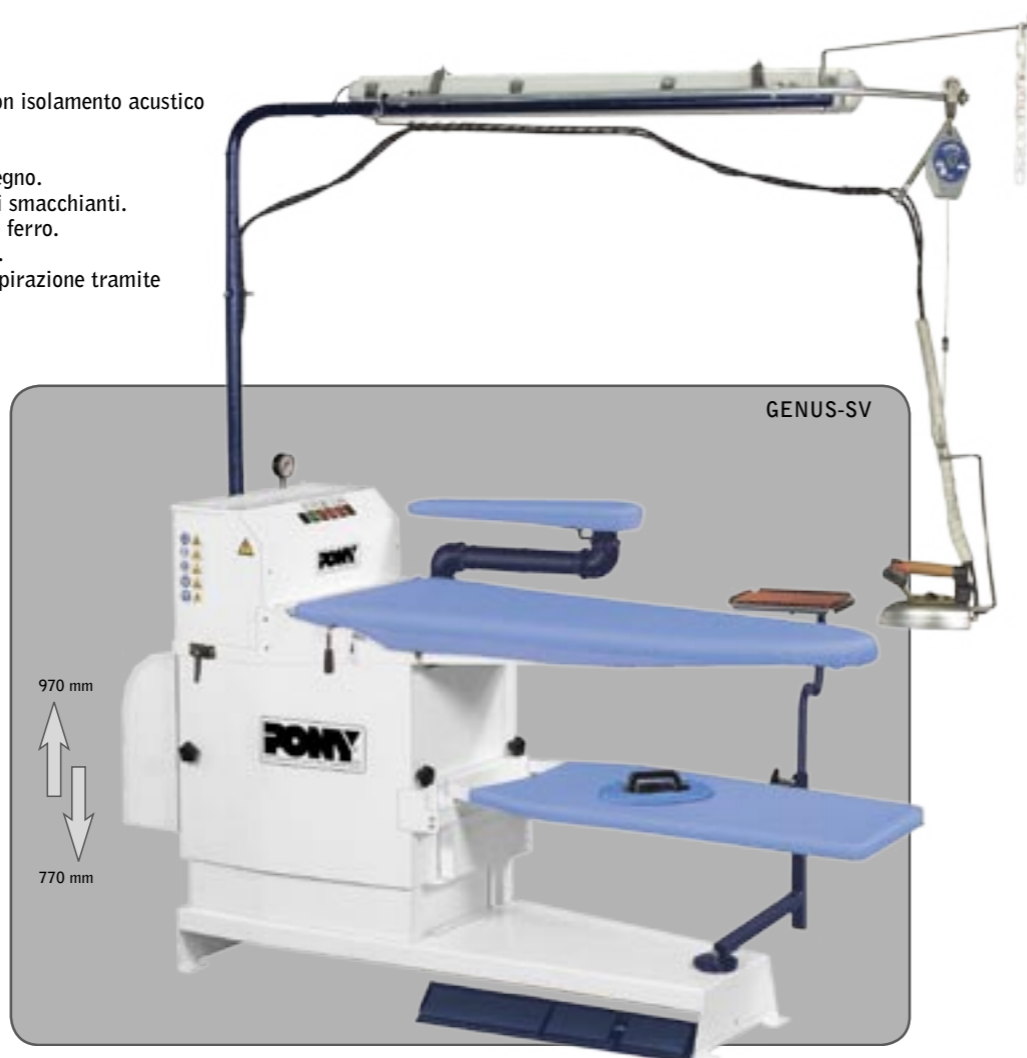
LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ

PONY S.P.A. - VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY
TEL. +39 02 9549901 • FAX +39 02 9547557 • www.ponyitaly.com • e-mail: pony@ponyitaly.com

Il piano da stiro di grandi dimensioni (1300 x 500 mm, punta 250 mm) abbinato al soffiaggio agevola e velocizza le operazioni di stiratura, soprattutto per i pantaloni. Un potente aspiratore TRIFASE consente un'ottima aspirazione. La tavola è predisposta per il montaggio di 2 bracci porta-forme e può essere attrezzata per stirare da entrambi i lati del tavolo. Un interruttore consente di invertire il comando dei pedali di aspirazione e soffiaggio. La vaporizzazione si aziona con apposito pedale.

Accessori a richiesta:

- Caldaia elettronica da 5 lt.
- Camino diffusore per scarico aspiratore, con isolamento acustico (versioni Plus).
- Braccio stiramaniche o per smacchiare.
- Nebulizzatore d'acqua sul ferro o con sostegno.
- Pistole smacchianti a vapore o per prodotti smacchianti.
- Gruppo illuminazione con o senza sostegno ferro.
- Serbatoio e pompa di alimentazione acqua.
- Pedaliera ergonomica con comando dell'aspirazione tramite fotocellula e pedale per il soffiaggio.



UTILITY IRONING TABLE

Ironing table, electrically heated, with a new design and a new technology; the GENUS better satisfies quality, competitiveness and energy consumption requirements.

GENUS is available in two versions:

- VACUUM-BLOWING either with regular height fixed board or an adjustable height board from 770 mm. to 970 mm utilising a gas spring.
- VACUUM-BLOWING and STEAMING either with fixed board or with adjustable height board.

The buck is large 1300 x 500 mm (point 250 mm.) and combined to the blow facility makes ironing easier and faster, especially for processing trousers. A powerful built-in 3PHASE vacuum fan allows for superior vacuum. Provision is made for two swinging arms for the finishing buck, and it is also possible to configure the table either for "point to left" or "point to right" operation. A switch can reverse the vacuum/blowing functions of the foot pedals. Steaming foot pedal operation.

Available extras:

- Built-in 5 lt electronic boiler.
- Chimney for vacuum air diffusion, with sound insulation (versions Plus).
- Swinging arm with sleeves ironing or spotting shape.
- Water spray on iron or water spray gun with support.
- Steam-air gun or cold spotting gun.
- Lighting group with or without iron balancer.
- Pump with feeding tank.
- Ergonomic pedal - vacuum operation by photocell and blowing pedal.

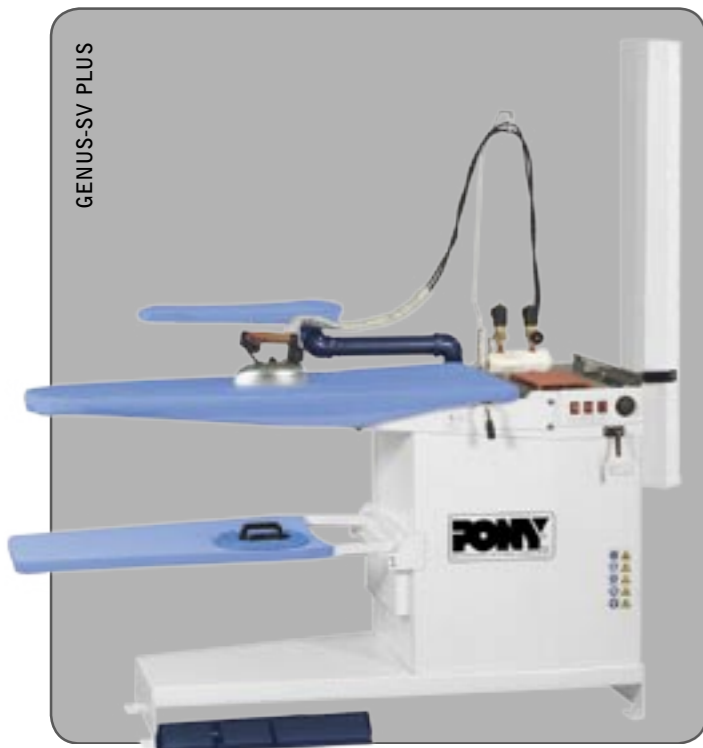


TABLE À REPASSER UNIVERSEL

Table à repasser, électriquement chauffée, aux caractéristiques innovantes du point de vue de l'esthétique et de la construction; pour mieux satisfaire les exigences de qualité, de concurrence et de limitation des consommations.

Disponibile parmi les versions suivantes:

- ASPIRANTE ET SOUFFLANTE, plateau fixe ou réglable en hauteur par ressorts à gaz, de 770 mm à 970 mm.
- ASPIRANTE - SOUFFLANTE et VAPORISANTE, plateau fixe ou réglable en hauteur.

Le plateau aux grandes dimensions (1300 x 500 mm, pointe 250 mm) combiné avec le soufflage facilite et rend plus rapide les opérations de repassage, surtout pour les pantalons. Un puissant électro-aspirateur TRIPHASE permet une très bonne aspiration. Possibilité de montage de deux bras jeannettes et d'accessoires permettant de travailler des deux côtés de la table. Un déviateur permet l'inversion des fonctions aspiration/soufflerie sur les pédales. La vaporisation est actionnée par une pédale spécifique.

Accessoires sur demande:

- Chaudière électronique 5 lts.
- Cheminée évacuation buée, avec isolation (Versions Plus).
- Bras avec jeannette repassage ou détachage.
- Nebulisateur eau sur le fer ou pistolet à eau avec support.
- Pistols de détachage à vapeur ou à froid.
- Eclairage avec ou sans suspension fer.
- Pompe plus bache pour alimentation.
- Pédale ergonomique avec commande pour l'aspiration par photocellule et pédale pour soufflerie.



UNIVERSAL BÜGELTISCH

Elektrisch beheizter Bügeltisch, der den heutigen Anforderungen an Form, Funktion, Ergonomie, Qualität, Verarbeitung und günstigem Preis-Leistungsverhältnis entspricht.

In folgenden Ausführungen lieferbar :

- ABSAUGEND und BLASEND mit feststehender Tischhöhe oder mittels Gasfeder von 770 mm bis 970 mm höhenverstellbar.
- ABSAUGEND, BLASEND und DÄMPFEND mit feststehender Tischhöhe oder höhenverstellbar.

Die große Bügelfläche (1300 x 500 mm, Spitze 250 mm) und die Blasfunktion erleichtern und beschleunigen die Bügelarbeit, besonders beim Bügeln von Hosen. Ein leistungsfähiger DREIPHASIGER Absaugungsmotor sorgt für eine ausgezeichnete Saugfunktion. Der Tisch ist zur Anbringung von zwei Bügelarmen mit Bügelformen vorgesehen und kann beidseitig, Spitze rechts und Spitze links, bedient werden. Umschalter für Funktionsumkehr der Saug- und Blaspedale. Die Dämpfung wird durch ein zusätzliches Pedal betätigt.

Zubehör auf Wunsch:

- Elektronischer Kessel mit 5 lt. Inhalt.
- Schallisolierter Diffusorkamin für Absaugungsluftablass (bei der Plus Version).
- Ärmelbügel oder Detachierarme.
- Wassersprühpistole auf Bügelgriff oder auf Haltearm.
- Dampfdetachierpistolen oder Detachiermittelpistolen.
- Beleuchtungsvorrichtung mit oder ohne Bügelenaufzug.
- Behälter und Speisewasserpumpe.
- Ergonomische Pedalsteuerung mit Photozelle zur Absaugungsbetätigung und Blaspedal.